



## DEMANDE D'INSCRIPTION

**Avertissement :** Toute déclaration fausse ou trompeuse ou dissimulation d'un fait sur cette demande ou sur tout autre document présenté à l'appui de cette demande peuvent entraîner le refus, la suspension ou la révocation de la demande et donner lieu à une poursuite au criminel en vertu du paragraphe 45(2) de la *Loi sur la production de défense*.

S'il n'y a pas suffisamment d'espace dans le présent formulaire pour fournir une réponse complète, veuillez joindre une page supplémentaire. Les demandes incomplètes ou illisibles ne seront pas traitées et seront retournées aux demandeurs. Le Programme des marchandises contrôlées a une norme de service de 32 jours ouvrables pour traiter les demandes complètes.

### Avis de confidentialité

Les renseignements demandés sont recueillis par le Programme des marchandises contrôlées afin de déterminer l'admissibilité actuelle et continue de votre entreprise à ce Programme. Les renseignements sont recueillis en vertu de la [Loi sur la production de défense](#) et du [Règlement sur les marchandises contrôlées](#).

Le refus de fournir les renseignements personnels demandés ou le fait de communiquer des renseignements incorrects entraînera l'interdiction d'examiner, de posséder ou de transférer des marchandises énumérées dans la Liste des marchandises contrôlées présentée dans l'annexe de la *Loi sur la production de défense*.

Vos renseignements personnels sont utilisés, protégés ou divulgués conformément à la [Loi sur la protection des renseignements personnels](#) et sont décrits dans les fichiers de renseignements personnels [TPSGC PPU 045](#), Programme des marchandises contrôlées. Selon la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, vous avez le droit de consulter vos renseignements personnels et de demander des corrections si vous croyez que ceux-ci comportent des erreurs ou sont incomplets. Les informations personnelles renseignées dans ce formulaire seront conservées pendant une durée de 5 ans suivant le dernier changement administratif, après quoi ils seront détruits.

Pour obtenir des précisions au sujet du présent énoncé de confidentialité, veuillez communiquer avec la Direction de l'Accès à l'information et Protection des renseignements personnels de Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à [TPSGC.ViePrivee-Privacy.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.ViePrivee-Privacy.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca). Si la réponse à vos préoccupations en matière de protection des renseignements personnels ne vous satisfait pas ou si vous désirez vous prévaloir de votre droit de plainte quant au traitement de vos renseignements personnels, vous pouvez communiquer avec le [Commissariat à la protection de la vie privée du Canada](#).

### A – Langue de correspondance préférée

Anglais

Français

### B – Type de demande

Nouvelle

Renouvellement

Modification

Pour **toutes** les demandes : Si une section ne s'applique pas, indiquez « s/o » (sans objet).

Pour les **nouvelles** demandes et les renouvellements, vous devez remplir toutes les sections du formulaire.

Pour les demandes de **modification**, vous devez remplir les sections A, B, C et I, ainsi que toute autre section où des changements ont été apportés par rapport à la demande originale.

### C – Renseignements sur l'entreprise

1 - Type d'entreprise (joindre une preuve du statut juridique de l'entreprise)

Société par actions

Établissement d'enseignement

Sans but lucratif

Entreprise individuelle

Partenariat

Autre (veuillez préciser)

2 - Numéro d'entreprise de l'ARC

3 - Dénomination sociale

4 - Nom de l'entreprise (s'il diffère de la dénomination sociale)



## DEMANDE D'INSCRIPTION

5 - Adresse municipale du siège social de l'entreprise	
6 - Adresse postale du siège social (si elle diffère de l'adresse municipale)	
7 - Téléphone	8 - Courriel
9 - Site Web de l'organisation	
10 - Veuillez indiquer le nombre d'employés de votre société :	
11 - Veuillez indiquer le nombre d'employés de votre organisation qui sont ou seront dans une position d'examiner, de posséder ou de transférer des marchandises contrôlées :	

### D – Exigences relatives aux inscriptions

12 - Décrivez les activités commerciales générales de votre organisation ainsi que les activités liées à l'examen, à la possession ou au transfert de marchandises contrôlées. Si vous présentez une soumission pour un contrat portant sur des marchandises contrôlées, précisez les détails du contrat ici.

### Relation d'affaires et obligations professionnelles

13 - Indiquez l'industrie ou le ministère avec lequel vous avez ou aurez des obligations professionnelles.

14 - Date de début du contrat de travail (année-mois-jour)

15 - Date de fin du contrat de travail (année-mois-jour)

### Personne-ressource tierce (autorité déclarante)

16 - Indiquez la personne ou l'autorité déclarante du point 12 qui peut confirmer les exigences relatives à l'inscription de votre organisme.

17 - Nom

18 - Titre

19 - Téléphone

20 - Courriel



## DEMANDE D'INSCRIPTION

### Renseignements sur les marchandises contrôlées

21 - Consultez le [Guide de l'Annexe de la Loi sur la production de défense](#) pour remplir les deux premières colonnes du tableau ci-dessous.

Pour remplir les deux dernières colonnes du tableau ci-dessous, consultez la [United States Munitions List \(USML\) - partie 121 de la International Traffic in Arms Regulations](#) (ITAR)(disponible en anglais seulement) pour les articles de défense ITAR qui sont fabriqués aux États-Unis ou fabriqués à partir de données techniques (technologie) qui sont actuellement contrôlées en vertu de l'USML. Veuillez indiquer le numéro complet de la catégorie.

Indiquez « s/o », s'il y a lieu. **Ne pas laisser de champs vides.**

Annexe / numéro de LMEC	Description des marchandises contrôlées	Contrôlées par la USML – partie 121 de l'ITAR des États-Unis?		Numéro de catégorie USML
CE QUI SUIT EST FOURNI À TITRE <b>D'EXEMPLE SEULEMENT</b>				
2-6.a.	Char militaire	Oui	Non	VII a.1.
s/o	Suspension de véhicule terrestre pour véhicule militaire	Oui	Non	VII g.10
2-7.b.2.b.	Chloro-2 vinyl dichloroarsine (CAS 541-25-3)	Oui	Non	s/o
REEMPLISSEZ LES CHAMPS CI-DESSOUS.				

Oui	Non
Oui	Non
Oui	Non
Oui	Non
Oui	Non

### E – Renseignements sur le siège social – site 1

22 - Les marchandises contrôlées seront-elles conservées à votre siège social? Oui Non  
Si vous avez répondu « oui », répondez aux questions 23 et 24 ci-dessous. Si vous avez répondu « non », passez à la question 25.

23 - Est-ce que **toutes** les marchandises contrôlées indiquées dans la section D 21 seront conservées à votre siège social? Oui Non

24 - Si vous avez répondu « non » à la question 23, indiquez les marchandises contrôlées énumérées dans la section D 21 qui seront conservées à cet endroit en notant le numéro de la LMEC correspondante :

25 - Les registres de transfert seront-ils conservés au siège social? Oui Non

26 - Des évaluations de sécurité des employés seront-elles conservées au siège social? Oui Non

**Si vous avez répondu « non » aux questions 25 ou 26 ou si vous devez ajouter d'autres sites de l'entreprise dans lesquels sont conservés des marchandises contrôlées, des registres de transferts et des évaluations de sécurité, reportez-vous à l'annexe 1 ci-jointe.**



## DEMANDE D'INSCRIPTION

Représentants désignés		
27 - Indiquez les représentants désignés (proposés) qui seront les responsables de votre siège social. Les critères d'admissibilité à la fonction de représentant sont énoncés dans l'article 11 du <i>Règlement sur les marchandises contrôlées</i> . Tous les représentants désignés seront soumis à une évaluation de sécurité.		
Nom	Prénom(s)	Titre
Téléphone		Courriel
Nom	Prénom(s)	Titre
Téléphone		Courriel

F – Renseignements sur la propriété	
28 - Indiquez les personnes ou les entreprises propriétaires de cette organisation et indiquez le pourcentage de propriété. Pour les entreprises précisées, indiquez les renseignements sur les propriétaires jusqu'au propriétaire ultime et précisez s'il s'agit d'une société cotée en bourse en suivant le format ci-dessous. Vous pouvez également joindre un tableau ou un diagramme distinct contenant ces renseignements. Les propriétaires qui possèdent 20 % ou plus des actions ou des parts avec droit de vote seront soumis à une évaluation de sécurité. <b>Consultez les exemples qui se trouvent à l'annexe 3.</b>	
Votre société est-elle cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
<b>1a - Nom</b>	% de propriété
Adresse du siège social	
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
<b>1b - Nom</b>	% de propriété
Adresse du siège social	
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse



## DEMANDE D'INSCRIPTION

<b>1c - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non		Bourse

<b>2a - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non		Bourse

<b>2b - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non		Bourse

<b>2c - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non		Bourse



## DEMANDE D'INSCRIPTION

<b>3a - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse?		Bourse
Oui	Non	

<b>3b - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse?		Bourse
Oui	Non	

<b>3c - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse?		Bourse
Oui	Non	

G – Représentants de l'entreprise			
29 - Indiquez tous les dirigeants, administrateurs, partenaires et propriétaires. La personne indiquée dans la section I doit également figurer dans la présente section. Pour les nouvelles demandes et les renouvellements, indiquez tous les représentants d'entreprises. Pour les modifications uniquement, cochez les cases « Ajouté » ou « Supprimé » pour chaque personne.			
À être :	Ajouté	ou	Supprimé
Nom	Prénom(s)		Titre
Adresse domiciliaire			Téléphone



## DEMANDE D'INSCRIPTION

À être :      Ajouté      ou      Supprimé		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone

À être :      Ajouté      ou      Supprimé		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone

À être :      Ajouté      ou      Supprimé		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone

**Si vous avez besoin de plus d'espace pour les représentants de l'entreprise, reportez-vous à l'annexe 2 ci-jointe.**

### H - Consentement concernant l'inscription sur le Web

30 - Le paragraphe 37(2) de la *Loi sur la production de défense* interdit à toute personne inscrite ou exemptée d'inscription de transférer délibérément une marchandise contrôlée à une personne non inscrite ou non exemptée d'inscription ou de permettre l'examen d'une marchandise contrôlée par une telle personne.

Pour aider les personnes inscrites et exemptées à faire preuve de diligence raisonnable lors du transfert de marchandises contrôlées, le Programme des marchandises contrôlées publie sur son site Web une liste des personnes inscrites qui ont consenti à ce que leur nom soit ajouté sur cette liste.

Si vous consentez à être inscrit sur le site Web du Programme des marchandises contrôlées, les renseignements vous concernant seront accessibles au public.

Sélectionnez l'une des options suivantes :

**Je consens** à ce que les renseignements suivants soient publiés sur le site Web du Programme des marchandises contrôlées (**sélectionnez 1 des 2 cases ci-dessous**) :

- (a) Nom de la personne inscrite, adresse complète, date d'expiration de l'inscription et numéro de téléphone de la personne-ressource
- (b) Nom de la personne inscrite, adresse complète, date d'expiration de l'inscription et numéro de téléphone de la personne-ressource, noms des représentants désignés et leurs coordonnées

**Je ne consens pas** à ce que les renseignements de la société soient publiés sur le site Web du Programme des marchandises contrôlées.

### I - Déclaration de la personne autorisée

31 - La présente section doit être remplie par une personne désignée comme un représentant d'entreprise dans la section G ci-dessus. Cette personne autorisée sera soumise à une évaluation de sécurité.

Je, soussigné, à titre de représentant autorisé par le demandeur, atteste que les renseignements fournis dans la demande et ceux l'accompagnant sont véridiques, complets et exacts. Je reconnais et accepte de me conformer aux responsabilités énoncées dans la *Loi sur la production de défense* et le *Règlement sur les marchandises contrôlées* en ce qui concerne l'examen, la possession ou le transfert des articles indiqués dans la Liste des marchandises contrôlées figurant à l'annexe de la *Loi sur la production de défense*.



## DEMANDE D'INSCRIPTION

32 - Nom	33 - Prénom(s)	34 - Titre
35 - Adresse postale de l'entreprise		
36 - Téléphone	37 - Courriel	
Signature de la personne autorisée	Date (année-mois-jour)	

### Annexe 1 – Sites d'entreprise supplémentaires

Indiquez les adresses de tous les sites de votre entreprise où seront conservés les marchandises contrôlées, les registres de transferts et les évaluations de sécurité.

Site 2 – À être :      Ajouté      ou      Supprimé

1 – Adresse municipale du site 2

2 – Adresse postale du site 2 (si elle diffère de l'adresse municipale)

3 - Les marchandises contrôlées seront-elles conservées sur le site 2?      Oui      Non  
Si vous avez répondu « oui », répondez aux questions 4 et 5 ci-dessous. Si vous avez répondu « non », passez à la question 6.

4 - Est-ce que **toutes** les marchandises contrôlées indiquées dans la section D 21 seront conservées au site 2?      Oui      Non

5 - Si vous avez répondu « non » à la question 4, indiquez les marchandises contrôlées énumérées dans la section D 21 qui seront conservées à cet endroit en notant le numéro de la LMEC correspondante :

6 - Est-ce que des registres de transferts de marchandises contrôlées seront conservés au site 2?      Oui      Non

7 - Est-ce que des évaluations de sécurité d'employés seront conservées au site 2?      Oui      Non

### Représentants désignés

8 - Indiquez les représentants désignés (proposés) qui seront les responsables du site 2. Les critères d'admissibilité à la fonction de représentant sont énoncés dans l'article 11 du *Règlement sur les marchandises contrôlées*. Tous les représentants désignés seront soumis à une évaluation de sécurité.

Nom	Prénom(s)	Titre
Téléphone		Courriel
Nom	Prénom(s)	Titre
Téléphone		Courriel





## DEMANDE D'INSCRIPTION

Site 3 – À être :	Ajouté	ou	Supprimé
1 - Adresse municipale du site 3			
2 - Adresse postale du site 3 (si elle diffère de l'adresse municipale)			
3 - Les marchandises contrôlées seront-elles conservées sur le site 3? Oui Non Si vous avez répondu « oui », répondez aux questions 4 et 5 ci-dessous. Si vous avez répondu « non », passez à la question 6.			
4 - Est-ce que <b>toutes</b> les marchandises contrôlées indiquées dans la section D 21 seront conservées au site 3? Oui Non			
5 - Si vous avez répondu « non » à la question 4, indiquez les marchandises contrôlées énumérées dans la section D 21 qui seront conservées à cet endroit en notant le numéro de la LMEC correspondante :			
6 - Est-ce que des registres de transferts de marchandises contrôlées seront conservés au site 3? Oui Non			
7 - Est-ce que des évaluations de sécurité d'employés seront conservées au site 3? Oui Non			
<b>Représentants désignés</b>			
8 - Indiquez les représentants désignés (proposés) qui seront les responsables du site 3. Les critères d'admissibilité à la fonction de représentant sont énoncés dans l'article 11 du <i>Règlement sur les marchandises contrôlées</i> . Tous les représentants désignés seront soumis à une évaluation de sécurité.			
Nom	Prénom(s)		Titre
Téléphone		Courriel	
Nom	Prénom(s)		Titre
Téléphone		Courriel	
Site 4 – À être :	Ajouté	ou	Supprimé
1 - Adresse municipale du site 4			
2 - Adresse postale du site 4 (si elle diffère de l'adresse municipale)			
3 - Les marchandises contrôlées seront-elles conservées sur le site 4? Oui Non Si vous avez répondu « oui », répondez aux questions 4 et 5 ci-dessous. Si vous avez répondu « non », passez à la question 6.			
4 - Est-ce que <b>toutes</b> les marchandises contrôlées indiquées dans la section D 21 seront conservées au site 4? Oui Non			
5 - Si vous avez répondu « non » à la question 4, indiquez les marchandises contrôlées énumérées dans la section D 21 qui seront conservées à cet endroit en notant le numéro de la LMEC correspondante :			



## DEMANDE D'INSCRIPTION

6 - Est-ce que des registres de transferts de marchandises contrôlées seront conservés au site 4?			Oui	Non
7 - Est-ce que des évaluations de sécurité d'employés seront conservées au site 4?			Oui	Non
<b>Représentants désignés</b>				
8 - Indiquez les représentants désignés (proposés) qui seront chargés du site 4. Les critères d'admissibilité à la fonction de représentant sont énoncés dans l'article 11 du <i>Règlement sur les marchandises contrôlées</i> . Tous les représentants désignés seront soumis à une évaluation de sécurité.				
Nom		Prénom(s)		Titre
Téléphone			Courriel	
Nom		Prénom(s)		Titre
Téléphone			Courriel	
<b>Site 5 – À être :          Ajouté          ou          Supprimé</b>				
1 - Adresse municipale du site 5				
2 - Adresse postale du site 5 (si elle diffère de l'adresse municipale)				
3 - Les marchandises contrôlées seront-elles conservées sur le site 5?			Oui	Non
Si vous avez répondu « oui », répondez aux questions 4 et 5 ci-dessous. Si vous avez répondu « non », passez à la question 6.				
4 - Est-ce que <b>toutes</b> les marchandises contrôlées indiquées dans la section D 21 seront conservées au site 5?			Oui	Non
5 - Si vous avez répondu « non » à la question 4, indiquez les marchandises contrôlées énumérées dans la section D 21 qui seront conservées à cet endroit en notant le numéro de la LMEC correspondante :				
6 - Est-ce que des registres de transferts de marchandises contrôlées seront conservés au site 5?			Oui	Non
7 - Est-ce que des évaluations de sécurité d'employés seront conservées au site 5?			Oui	Non
<b>Représentants désignés</b>				
8 - Indiquez les représentants désignés (proposés) qui seront les responsables du site 5. Les critères d'admissibilité à la fonction de représentant sont énoncés dans l'article 11 du <i>Règlement sur les marchandises contrôlées</i> . Tous les représentants désignés seront soumis à une évaluation de sécurité.				



## DEMANDE D'INSCRIPTION

Nom	Prénom(s)	Titre
Téléphone		Courriel
Nom	Prénom(s)	Titre
Téléphone		Courriel

<b>Annexe 2 – Représentants d'entreprise supplémentaires</b>		
Indiquez tous les dirigeants, administrateurs, partenaires et propriétaires.		
<b>À être :      Ajouté      ou      Supprimé</b>		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone
<b>À être :      Ajouté      ou      Supprimé</b>		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone
<b>À être :      Ajouté      ou      Supprimé</b>		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone
<b>À être :      Ajouté      ou      Supprimé</b>		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone
<b>À être :      Ajouté      ou      Supprimé</b>		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone



## DEMANDE D'INSCRIPTION

Adresse domiciliaire		Téléphone
À être :      Ajouté      ou      Supprimé		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone
À être :      Ajouté      ou      Supprimé		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone
À être :      Ajouté      ou      Supprimé		
Nom	Prénom(s)	Titre
Adresse domiciliaire		Téléphone

<b>Annexe 3 – Exemples de propriété (section F)</b>		
<b>Exemple 1 – La société ABC présente une demande d'inscription au Programme des marchandises contrôlées; elle est cotée à la Bourse de Toronto.</b>		
Votre société est-elle cotée en bourse? Oui      Non		Bourse <b>Toronto</b>
<b>1a - Nom :</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non		Bourse
<b>1b - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		



## DEMANDE D'INSCRIPTION

Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
--	--------

1c - Nom	% de propriété
----------	----------------

Adresse du siège social
-------------------------

Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
--	--------

**Exemple 2 – JJ Smith Limited présente une demande d'inscription au Programme des marchandises contrôlées. L'entreprise est la propriété de Jane Smith (35 %), Joe Smith (35 %), Alex Smith (15 %) et Michael Smith (15 %).**

Votre société est-elle cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
---	--------

1a - Nom <b>Jane Smith</b>	% de propriété <b>35</b>
----------------------------	--------------------------

Adresse du siège social <b>123, rue Main Smithville (Ontario) K1K 1K1</b>
--

Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
--	--------

1b - Nom	% de propriété
----------	----------------

Adresse du siège social
-------------------------

Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
--	--------

1c - Nom	% de propriété
----------	----------------

Adresse du siège social
-------------------------

Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
--	--------

2a - Nom <b>Joe Smith</b>	% de propriété <b>35</b>
---------------------------	--------------------------

Adresse du siège social <b>123, rue Main Smithville (Ontario) K1K 1K1</b>
--

Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
--	--------

2b - Nom :	% de propriété
------------	----------------

Adresse du siège social
-------------------------

Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse
--	--------



## DEMANDE D'INSCRIPTION

<b>2c</b> - Nom		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui Non	Bourse	

<b>3a</b> - Nom <b>Aucune autre personne ou entreprise ne détient 20 % ou plus</b>		% de propriété <b>30</b>
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui Non	Bourse	

<b>3b</b> - Nom		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui Non	Bourse	

<b>3c</b> - Nom		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui Non	Bourse	

**Exemple 3 – Military Aerospace Inc. présente une demande d'inscription au Programme des marchandises contrôlées. Sa propriété est répartie comme suit : 40 % - Global Military Ltd. - Négociée à la Bourse de New York; 40 % - Canada Aerospace Corp. - Détendue à 100 % par Jean Tremblay; 20 % - True North Strong Inc. détenue à 100 % par Confederation Inc. - Négociée à la Bourse de Toronto**

Votre société est-elle cotée en bourse? Oui Non	Bourse
--	--------

<b>1a</b> - Nom <b>Global Military Ltd.</b>		% de propriété <b>40</b>
Adresse du siège social <b>5, avenue Wade. Ottawa (Ontario) K1K 1K1</b>		
Société cotée en bourse? Oui Non	Bourse <b>New York</b>	

<b>1b</b> - Nom		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui Non	Bourse	



## DEMANDE D'INSCRIPTION

<b>1c - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse	

<b>2a - Nom</b> <b>Canada Aerospace Corp.</b>		% de propriété <b>40</b>
Adresse du siège social <b>456, Line Drive</b> <b>Ottawa (Ontario) K2T 2B8</b>		
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse	

<b>2b - Nom</b> <b>Jean Tremblay</b>		% de propriété <b>100</b>
Adresse du siège social <b>4, av. Lister</b> <b>Ottawa (Ontario) K3C 2T3</b>		
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse	

<b>2c - Nom</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse	

<b>3a - Nom</b> <b>True North Strong Inc.</b>		% de propriété <b>20</b>
Adresse du siège social <b>14, chemin Putnam</b> <b>Ottawa (Ontario) K5C 2T4</b>		
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse	

<b>3b - Nom</b> <b>Confederation Inc.</b>		% de propriété <b>100</b>
Adresse du siège social <b>35 Minor Cresc.</b> <b>Ottawa (Ontario) K6S 3G5</b>		
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse <b>Toronto</b>	

<b>3c - Nom :</b>		% de propriété
Adresse du siège social		
Société cotée en bourse? Oui      Non	Bourse	